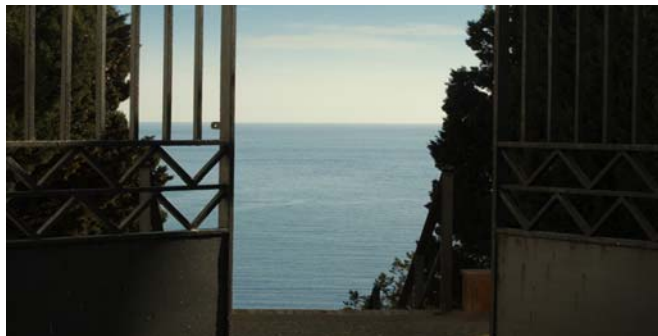




## herman asselberghs

### FOR NOW

Belgio/Belgium, 2017, HD, 32', col.



#### FOR NOW

**regia, soggetto/  
director, story**

Herman Asselberghs

**fotografia/cinematography**

Fairuz,

Mieriën Coppens

**montaggio/film editing**

Fairuz

**suono/sound**

Boris Debackere

**interprete/cast**

Willy Thomas

(voce/voice)

**produttore/producer**

Auguste Orts

\*\*

**contatti/contacts**

Auguste Orts

Marie Logie

[marie@augusteorts.be](mailto:marie@augusteorts.be)

[www.augusteorts.be](http://www.augusteorts.be)

Panorami orizzontali che si susseguono: luoghi noti si alternano ad altri che lo sono diventati negli ultimi anni per la valenza politica assunta. Lewinsky Park, Maximilian Park, Habima Square, Lion Square, Zuccotti Park, Times Square scorrono sullo schermo alternati a paesaggi bucolici sulle sponde del Mediterraneo.

Ciò che vediamo non cambia mai: persone che attraversano quegli spazi, che si fermano, che fanno in qualche modo passare il tempo. Ed è proprio il tempo ad accomunare rifugiati e cittadini qualsiasi, turisti e attivisti, israeliani e palestinesi, europei e americani: le differenze geografiche e umane vengono meno, nascono dubbi e domande su ciò che intendiamo per diversità.

[rm]

\*\*

*A succession of horizontal panoramas: well-known places alternate with others which have become familiar in recent years for the political value they have assumed. Lewinsky Park, Maximilian Park, Habima Square, Lion Square, Zuccotti Park, Times Square roll past on the screen, alternating with bucolic landscapes on the shores of the Mediterranean. What we see never changes: people who cross those spaces, who stop, who somehow make time pass. And time is what is shared by refugees and normal citizens, tourists and activists, Israelis and Palestinians, Europeans and Americans: the geographical and human differences diminish, doubts and questions arise about what we mean by diversity.*

**Herman Asselberghs** (Mechelen, Belgio, 1962) è un videoartista che con le sue opere mette sovente in discussione la valenza dei confini e i legami consueti fra suono e immagine, mondo e media, poesia e politica. Con le sue videoinstallazioni è stato ospite di importanti gallerie, istituzioni culturali e rassegne quali la Tate Modern a Londra, il Centre Pompidou a Parigi, Documenta X a Kassel, la Berlinale, il Festival di Rotterdam, il FIDMarseille e la Witte de With a Rotterdam. Nel 2007 ha vinto il Transmediale Award. Attualmente vive e lavora a Bruxelles, dove insegna presso la Hogeschool Sint-Lukas.

*Herman Asselberghs (Mechelen, Belgium, 1962) is a video artist whose works often probe the value of borders and the usual ties between sound and image, world and media, poetry and politics. He has exhibited his video installations at important galleries, cultural institutions and shows, such as the Tate Modern in London, the Centre Pompidou in Paris, Documenta X in Kassel, the Berlinale, the Rotterdam Festival, FIDMarseille and the Witte de With in Rotterdam. In 2007, he won the Transmediale Award. At present, he lives and works in Brussels, where he teaches at the Hogeschool Sint-Lukas.*

**filmografia essenziale/  
essential filmography**

*a.m./p.m.* (2004), *Capsular* (2006), *Dear Steve* (cm, 2010), *After Empire* (cm, 2010), *For Now* (cm, 2017).